

### 捐款呼籲

能夠實現夢想是一件美好的事，但對某些人來說，夢想卻是遙不可及，哪怕只是參觀巴士車廠或擁有一對專業跑鞋，亦無法憑一己之力去達成。

您都可以為這些人士送上關心，幫助他們實現夢想。

只要有您的支持，儘管部份弱勢人士未能獲全面照顧，但他們的生活也能得以改善，心靈亦可獲得滿足。

### Donation Appeal

Being able to realise our dreams is a wonderful thing, but it may not be easy for some people, even they only wish to visit a bus depot or have a pair of professional running shoes, they simply can't realise them alone.

You are about to have opportunities to help these people and help them realise their dreams.

With your support, even the forgotten vulnerable groups can improve their lives in material and psychological aspects.

### 機構簡介

香港中華基督教青年會於1901年成立，是全球基督教青年會運動的一員，又為一建基香港之基督教服務組織，提供青少年服務、康體及營地服務、復康服務、長者服務、學校及持續教育服務、賓館服務等，服務單位逾50個，遍佈港、九、新界各區。

### About YMCA

Established in 1901, Chinese YMCA of Hong Kong is a Christian service organisation based in Hong Kong as part of the global YMCA movement. It provides youth services, health and campsite facilities, rehabilitation services, elderly services, school and continuing education, hotel services, etc. There are more than 50 service units in Hong Kong, Kowloon, New Territories districts.



[www.YMCA.org.hk/realiselove](http://www.YMCA.org.hk/realiselove)

☎ 2783 3370

✉ [realiselove@ymca.org.hk](mailto:realiselove@ymca.org.hk)



chineseymcahk

支持機構  
Supporting Organisations



香港九龍  
窩打老道廿三號  
行政樓五樓

CHINESE YMCA OF HONG KONG  
Corporate Communications & Marketing Section  
5/F., Administration Building,  
23 Waterloo Road,  
Kowloon, Hong Kong

PLEASE PUT  
STAMP HERE  
請貼上郵票



Fulfilling the dream of buying tailor-made wheelchairs for sick children

Fulfilling the dream of installing staircase handrails for old lady

Fulfilling the dream of being a barista for grassroots students



香港中華基督教  
青年會

# 實現 愛 基金

讓有需要人士願望實現  
To realise dreams for those in need

服務對象 Target Group	病患、長者、綜援家庭及其他弱勢人士 Patients, the elderly, CSSA families, and other vulnerable people
援助範圍 Scope of assistance	物資援助、實現願望 Material assistance, realising dreams



Fulfilling the dream of having professional running shoes for sport team members

Fulfilling the dream of returning home for senior couples

Allowing children of low-income family to have a computer



## 基金簡介及目標

「愛·實現」基金為一配對平台，一方面收集弱勢社群欲實現夢想的申請，另一方面收集各界的捐款及其他資源，然後進行配對，將資源直接用於幫助弱勢社群達成夢想，並藉著義工探訪，讓真正需要幫助的人感受社區人士關愛，更積極生活；亦期望透過此基金，呼籲市民關心有需要的人。

## Foundation Introduction and Objectives

The Association hopes to establish a matching platform to hear the dreams of vulnerable groups and collect donations and resources from all sectors to help these people to realise their dreams. Through volunteer visits, the vulnerable groups can feel the care and love of the community and become more motivated and positive. We also look forward to urging the public to care for those in need through this foundation.

## 讓愛·實現夢想... To realise dreams with love...



「現在上落樓梯，方便又安全，我好開心。」  
“I'm thrilled as it's convenient and safe to go up and down the stairs now.”

居住在粉嶺單地村屋的秀英婆婆，每天都要到天台晾衫，惟通往天台的樓梯沒有扶手，年逾八旬、患有腳患兼更換過膝關節的她每天只能手腳並用爬上樓梯。「愛·實現」基金為她安裝扶手，她從此可以挺直腰背上落家中的樓梯。

Sau Ying, an old lady in her 80s who lives in a village house in Fanling, it has become difficult for her to get up and down the stairs every day since she had knee replacement years ago. With assistance from the “Realise Love, Realise Dreams” Foundation, her flat is now equipped with stair handrails, and she can keep her back straight while going up and down the stairs.

「我希望其他人能夠像我一樣，得到青年會『愛·實現』基金的幫助，可以夢想成真。」  
“May others can also get the help of ‘Realise Love, Realise Dreams’ Foundation, and realise their dreams.”

患有嚴重聽障及需以輪椅代步的浩軒，自幼對巴士情有獨鍾。「愛·實現」基金與巴士公司合作，安排浩軒參觀巴士車廠，讓他換上巴士公司制服兼坐到車長位置，一償當巴士車長的心願。

Ho Hin who has a severe hearing impairment and a wheelchair user has been fond of buses since he was a child. The “Realise Love, Realise Dreams” Foundation gave him a bus depot tour and an opportunity to wear the bus captain's uniform, allowing him to be a bus captain for a day.



## 個人贊助 Individual Sponsorship

捐款詳情及義工登記 Donation details and volunteer registration  
請以正楷填寫，並剔選相關答案。Please write in block letters and tick the appropriate boxes.

### 捐款金額 Donation amount

HK\$10,000    HK\$5,000    HK\$2,000    HK\$1,000    HK\$500    HK\$200    其他Others: HK\$

### 請選擇捐款方法 Please select your donation method

#### 支票捐款 Donation by cheque

劃線支票抬頭 Crossed cheque payable to

香港中華基督教青年會 / Chinese Young Men's Christian Association of Hong Kong

#### 銀行存款 By bank deposit

自動櫃員機轉帳或銀行存款 (請附入數紙副本)

ATM or Bank Deposit (Please provide the copy of bank deposit or bank transfer slip)

匯豐銀行 HSBC 018-012096-292

#### 透過「銀行個人網上理財戶口」捐款 By 'Personal e-banking'

— 恒生銀行及東亞銀行 (請附完成捐款版面截圖)

登入個人網上理財戶口後，點擊「網上捐款」(e-donation)，揀選「香港中華基督教青年會」進行捐款 - Hang Seng Bank and Bank of East Asia (Please capture the screenshot when the donation is completed).

After logging into your Personal Internet Banking Account, click "e-donation" and select "Chinese Young Men's Christian Association of Hong Kong" to make a donation.

捐款日期 Date of donation:

交易參考編號 Transaction reference number:

捐款後，請填妥以下表格，連同支票、銀行入數紙副本或附交易參考編號的網上捐款版面截圖，電郵至realislove@ymca.org.hk或連同後頁之回郵封郵寄至九龍窩打老道23號行政樓5樓，香港中華基督教青年會機構傳訊及市場拓展科，請於信封列明「愛·實現」基金。

After making a donation, please complete the form below, together with a cheque, a copy of the bank deposit slip, or a screenshot of donation page with the transaction reference number, email to realislove@ymca.org.hk, or mail to Corporate Communications & Marketing Section, Chinese YMCA of Hong Kong, 5/F, Administration Building, 23 Waterloo Road. Please indicate the “Realise Love, Realise Dreams” Foundation on the envelope.

本人需要捐款收據，收據抬頭姓名

Please send me a donation receipt. Name of donor:

本人希望成為「愛·實現」基金之義工，探訪受助者及協助其夢想實現。

I would like to be a volunteer of “Realise Love, Realise Dreams” Foundation, to visit the beneficiaries and help them to realise dreams.

### 機構/教會/團體/個人資料 Institution / church / group / personal information

以下資料將用於發收據及義工服務聯絡

The following information will be used to issue receipts and as a contact for volunteer services.

機構 Institution    教會 Church    團體名稱 Group name:

姓名 Name:

地址 Address:

電話 Phone number:

電郵 Email:

本人不願意接收義工/活動資訊。

Please do not send me information about volunteer activities and other events.

如捐款人姓名或地址欠奉或不正確，恕未能寄發收據。

Receipt can only be sent to donor who provide full name and completed address.

## 企業贊助 Corporate Sponsorship

	金額 Amount		
	HK\$100,000以上 or above	HK\$40,000- HK\$99,999	HK\$10,000- HK\$39,999
年度贊助 Annual Sponsorship			
鳴謝方式 Acknowledgement			
於典禮頒發嘉許證書 Receive a Certificate of Commendation at Ceremony	✓	✓	✓
於「愛·實現」基金網頁展示企業 標誌 Logo on “Realise Love, Realise Dreams” Foundation website	✓	✓	✓
於每月會友通訊內「愛·實現」 基金廣告中，展示企業標誌 Logo in “Realise Love, Realise Dreams” Foundation advertisement on the YMCA members e-newsletter	✓	✓	✓
於年報作出鳴謝 Credit in the Annual Report	✓	✓	✓
企業代表將獲安排拍攝短片，呼籲 公眾捐款 Corporate representatives will be arranged to appear in the promotional video	✓	✓	
企業將可獲得團體會籍一年 1-year group membership	✓		

捐款企業將獲個別聯絡

We will contact corporate sponsors separately

機構名稱 Corporation name:

聯絡人 Contact person:

職位 Title:

電話 Phone number:

電郵 Email:

收集個人資料聲明

香港中華基督教青年會(下稱「本會」)會遵守及履行個人資料(私隱)條例之規定，並確保你的個人資料的準確性及安全性。你的個人資料(包括你的姓名、電郵地址)或會被本會透過電話 / 郵寄 / 電子郵件，用作聯絡通訊、籌款、推廣活動、研究調查及其他通訊及推廣之用途。若你希望停止接收本會上述各項資訊，請將中英文全名、會員證號碼及電話號碼，電郵予本會機構傳訊及市場拓展科(member@ymca.org.hk)以安排相關刪除手續。如有查詢，請致電2783 3370與本會聯絡。

Personal Information Collection Statement

Chinese YMCA of Hong Kong undertakes to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance to ensure that personal data kept are accurate and secured. Your personal information (including your name, email address, etc) may be used by Chinese YMCA of Hong Kong for the purposes of sending organizational updates, fundraising appeals, event invitations, surveys and other communication and marketing materials to you via telephone, post and/or electronic mails. If you do not wish to receive any communication from us, please email your full name in both Chinese and English, together with your membership number and telephone number to our Corporate Communications and Marketing Section at member@ymca.org.hk. For any enquiries, please contact us at 2783 3370.